

(Para tenerlo la persona, por si tiene que acudir a un hospital)

Madrid, _____ - 2009

TO WHOM IT MAY CONCERN:

RE:

This patient has blood disorder called "Haemophilia" indicating a deficiency of Factor _____. He is well know to me. If internal or external bleeding occurs, the patient responds well to early self-infused transfusions of anti-haemophilic recombinant concentrates.

_____ uses _____ Product of _____ Company.

Yours truly,

_____, M.D.

Hemophilia Centre

Hospital

_____ - Valladolid

Spain

(Para la aduana)

Madrid, de de 2009

Estimado/a Sr./a.,

Una persona con hemofilia puede controlar sus procesos hemorrágicos con transfusiones de plasma o productos recombinantes.

El Sr. _____ quien padece Hemofilia _____, está viajando a _____. Esto no sería posible para él sin su medicación que consiste en factor recombinante. Él utiliza _____ de la Casa Comercial _____.

El Sr. _____ lleva suficientes unidades de factor para su auto-infusión como mantenimiento de su terapia y cantidades adicionales para una emergencia, además, lleva la cantidad adicional para el período que él estará en _____.

Un oficial que inadvertidamente le retire este producto de factor puede poner en peligro la vida del Sr. _____. Por poner una comparación, esto es como los viales de insulina de una persona con diabetes.

Sinceramente,

DR.
Médico Adjunto al Centro de Hemofilia
Hospital

España

(Para la aduana)

Madrid, 2009

Dear Sir or Madam,

A person with haemophilia can control bleeding only with transfusion of plasma or recombinant concentrate.

Mr. _____ who suffers from Haemophilia _____, is travelling to _____. It would not be possible for him to travel without a supply of recombinant products. His products used is _____ of _____. He carries with him sufficient units for self-infusion as maintenance therapy and additional amounts in the event of an emergency and additional amounts of _____ for the period that he will be in _____.

A customs official who inadvertently withholds bottles of recombinant concentrate may place _____'s life in jeopardy. For purposes of comparison, it is as if insulin vials were withheld from a person with diabetes.

Yours very truly,

_____, M.D.

Hemophilia Centre

Hospital

- Valladolid

Spain

(Para el consulado o embajada)

Madrid, _____ de _____ de 2009

Estimado/a Sr./a.,

Una persona con hemofilia puede controlar sus procesos hemorrágicos con transfusiones de plasma o productos recombinantes.

El Sr. _____ quien padece Hemofilia _____, está viajando a _____. El Sr. _____ utiliza _____ de la Casa _____. El Sr. _____ lleva suficientes unidades de factor recombinante para su auto-infusión como mantenimiento de su terapia y cantidades adicionales para una emergencia, además, lleva la cantidad adicional para el período que él estará en _____.

Sinceramente,

DR.
Médico Adjunto al Centro de Hemofilia
Hospital

España

(Para el consulado o embajada)

Madrid, 2009

Dear Sir or Madam,

A person with haemophilia can control bleeding only with transfusion of plasma or recombinant concentrate.

Mr. _____, who suffers from _____, is travelling to _____. His products used is _____ of _____. He carries with him sufficient units for self-infusion as maintenance therapy and additional amounts in the event of an emergency and additional amounts of _____ for the period that he will be in _____.

Yours very truly,

_____, M.D.
Hemophilia Centre
Hospital

- Valladolid
Spain